

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 octobre 2006

PROJET DE LOI**relative aux cadres linguistiques auprès
de l'Orchestre national de Belgique et
du Théâtre royal de la Monnaie****AMENDEMENTS**

présentés après le dépôt du rapport

N° 1 DE M. DEPOORTERE

Art. 2

Compléter le texte proposé comme suit:*«L'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, n'est pas applicable aux fonctions artistiques assumées par des personnes ne possédant pas la nationalité belge.»**L'appartenance linguistique des titulaires des fonctions artistiques est également considérée comme volume de travail lors de la fixation des cadres linguistiques des fonctions non artistiques.**Les fonctions artistiques visées aux alinéas précédents sont déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.»*

Documents précédents :

Doc 51 **2405/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi.

002 : Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 oktober 2006

WETSONTWERP**betreffende de taalkaders bij het
Nationaal Orkest van België en
de Koninklijke Muntchouwborg****AMENDEMENTEN**

voorgesteld na de indiening van het verslag

Nr. 1 VAN DE HEER DEPOORTERE

Art. 2

De voorgestelde tekst aanvullen als volgt:*«Artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, is niet van toepassing op de artistieke functies die worden ingevuld door personen met een ander nationaliteit dan de Belgische.»**De taalaanhorigheid van de titularissen van de artistieke functies wordt bij de bepaling van de taalkaders van de niet-artistieke functies mede aanzien als werkvolume.**De artistieke functies, bedoeld in de vorige leden, worden bepaald door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.».*

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2405/ (2005/2006)** :

001 : Wetsontwerp.

002 : Verslag.

N° 2 DE M. DEPOORTERE

Art. 4

Remplacer le § 4, proposé, par la disposition suivante:

«L'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, n'est pas applicable aux fonctions artistiques assumées par des personnes ne possédant pas la nationalité belge.

L'appartenance linguistique des titulaires des fonctions artistiques est également considérée comme volume de travail lors de la fixation des cadres linguistiques des fonctions non artistiques.

Les fonctions artistiques visées aux alinéas précédents sont déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.»

JUSTIFICATION

L'ONB et le TRM sont respectivement une institution culturelle fédérale et une institution publique, qui relèvent des compétences du premier ministre.

Jusqu'à présent, ces institutions ne disposent pas de cadres linguistiques. Toutefois, la Commission permanente de contrôle linguistique a toujours estimé que ces deux institutions devaient disposer d'un cadre linguistique sur la base de la législation linguistique en vigueur.

Il ressort des réponses fournies par le premier ministre aux questions posées par les sénateurs Frank Vanhecke et Joris van Hauthem¹ qu'il existe des répartitions par rôle linguistique, mais pas de cadres linguistiques formels.

Le projet de loi à l'examen vise à dissocier les fonctions artistiques des fonctions des personnes qui accomplissent des tâches administratives ou traitent des dossiers. Les fonctions artistiques incluent, en ce qui concerne l'ONB, le directeur de musique, les concertmeisters et tous les musiciens de l'orchestre, et, en ce qui concerne la Monnaie, les membres de l'orchestre et des chœurs. Il convient encore d'énumérer, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les fonctions artistiques visées.

Il ressort des chiffres² que de nombreuses personnes qui travaillent au sein des deux groupes artistiques n'ont pas la nationalité belge.

¹ 3-16 du 8 août 2003, 3-710 du 13 février 2004, 3-1712 du 10 novembre 2004, 3-1714 du 10 novembre 2004, 3-2110 du 21 janvier 2005, 3-2111 du 21 janvier 2005.

² Voir les questions précitées posées au Sénat.

Nr. 2 VAN DE HEER DEPOORTERE

Art. 4

De voorgestelde § 4 vervangen als volgt:

«Artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, is niet van toepassing op de artistieke functies die worden ingevuld door personen met een ander nationaliteit dan de Belgische.

De taalaanhorigheid van de titularissen van de artistieke functies wordt bij de bepaling van de taalkaders van de niet-artistieke functies mede aanzien als werkvolume.

De artistieke functies, bedoeld in de vorige leden, worden bepaald door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.».

VERANTWOORDING

Het NOB en de KM zijn respectievelijk een federale culturele instelling en een openbare instelling, ressorterend onder de bevoegdheden van de eerste minister.

Tot op heden ontbreken er taalkaders. Niettemin is de Vaste Commissie voor Taaltoezicht altijd van oordeel geweest dat beide instellingen op basis van de vigerende taalwetgeving over een taalkader dienen te beschikken.

Uit antwoorden op vragen aan de Eerste Minister in de Senaat van Frank Vanhecke en Joris van Hauthem¹ blijkt dat er wel verdelingen zijn per taalrol, maar geen formele taalkaders.

Het ontwerp dat nu voorligt, wil de artistieke functies loskoppelen van de personen die administratieve taken verrichten of dossiers behandelen. De artistieke functies omvatten wat het NOB betreft de muzikdirecteur, de concertmeisters en alle musici van het orkest, en wat de Muntchouwburg betreft, de orkest- en koorleden. Welke deze precies zijn, dient nog bepaald te worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Uit de cijfers² blijkt dat erin beide artistieke groepen ook heel wat mensen werken die niet over de Belgische nationaliteit beschikken.

¹ 3-16 dd. 8 augustus 2003, 3-710 dd. 13 februari 2004, 3-1712 dd. 10 november 2004, 3-1714 dd. 10 november 2004, 3-2110 dd. 21 januari 2005, 3-2111 dd. 21 januari 2005.

² Terug te vinden in hoger vermelde vragen in de Senaat.

Il est défendable de ne pas inclure ces personnes dans la répartition linguistique. Une telle option est d'ailleurs tout à fait conforme à l'esprit de la loi et à la pratique du recrutement. Les personnes de nationalité belge qui travaillent pour une institution publique sont, par contre, toujours réparties par groupe linguistique. En tant que Belge, on appartient toujours à un rôle linguistique. Il ne peut pas en être autrement.

En ce sens, nous proposons donc de modifier l'article 10, alinéa 4 en projet de la loi du 22 avril 1958 et l'article 16, § 4, alinéa 1^{er} de la loi du 19 avril 1963.

De cette manière, demeurent «nettes» les fonctions administratives – il s'agit des fonctions pour lesquelles le véritable cadre linguistique est d'application – ainsi que les fonctions artistiques dont les titulaires sont de nationalité belge. Pour donner un certain contenu au cadre linguistique, on pourrait partir de l'hypothèse selon laquelle le volume de travail – critère servant à déterminer les proportions de répartition dans les avis de la CPCL – est également déterminé par le nombre de fonctions artistiques. On peut en effet imaginer que les collaborateurs administratifs (à savoir les fonctions non artistiques) traitent les dossiers personnels des membres du personnel artistique. De cette manière, la répartition «français-néerlandais» au sein des fonctions artistiques peut également peser sur la division en cadres linguistiques au sein des fonctions administratives.

Dans ce sens, il y a lieu d'insérer dans les articles du projet de loi à l'examen un nouvel alinéa 2, libellé comme suit:

«L'appartenance linguistique des titulaires des fonctions artistiques est également considérée comme volume de travail lors de la fixation des cadres linguistiques des fonctions non artistiques.»

Ainsi, les membres du personnel possédant la nationalité belge appartiennent à un rôle linguistique et sont également pris en considération lors de la division en cadres linguistiques.

Het is verdedigbaar dat deze mensen buiten de taalverdeling worden gehouden. Dit sluit overigens nauw aan bij de geest van de wet en de praktijk bij de aanwerving. Mensen met de Belgische nationaliteit die voor een openbare instelling werken worden daarentegen altijd ingedeeld in een taalgroep. Men behoort als Belg altijd tot een taalrol. Dat mag voor hen niet anders zijn.

In die zin stellen we dan ook voor het ontworpen artikel 10, vierde lid van de wet van 22 april 1958 en artikel 16, § 4, eerste lid van de wet van 19 april 1963 te wijzigen.

Op deze wijze blijven dan «netto» de administratieve functies over – waarvoor het eigenlijke taalkader geldt – en de artistieke functies waarvan de titularissen de Belgische nationaliteit hebben. Om nu het taalkader enige inhoud te geven, zou men er van kunnen uitgaan dat het werkvolume – dat in de adviezen van de VCT het criterium is om de verdelingsgrootte te bepalen – mee wordt bepaald door het aantal artistieke functies. Men kan er immers van uitgaan dat de administratieve medewerkers (de niet-artistieke functies) de persoonlijke dossiers van de artistieke personeelsleden behartigen. Op die wijze kan de verdeling N-F binnen de artistieke functies mee wegen op de verdeling in taalkaders binnen de administratieve functies.

In deze zin dient dan ook in de ontworpen artikels een nieuw tweede lid ingevoegd te worden dat luidt als volgt:

«De taalaanhangigheid van de titularissen van de artistieke functies wordt bij de bepaling van de taalkaders van de niet-artistieke functies mede aanzien als werkvolume.»

Op deze wijze blijven alle personeelsleden met de Belgische nationaliteit behoren tot een taalrol en wegen zij mee op de verdeling in taalkaders.

Ortwin DEPOORTERE (VLAAMS BELANG)